



FULL DC INVERTER SYSTEMS

MANUALE D'USO

UNITÀ INTERNE SDV5

SISTEMI COMMERCIALI SDV5



INDICE

1	INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA.....	1
2	NOMI DEI COMPONENTI.....	3
3	FUNZIONI ED ESERCIZIO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA .	5
4	IMPOSTAZIONE DIREZIONE DELL'ARIA SOFFIATA	6
5	MANUTENZIONE	8
6	SITUAZIONI CHE NON SONO UNA MANIFESTAZIONE DEL	
7	GUASTO.....	10
7	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	10

1 INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1.1 Tipi di informazioni sulla sicurezza

Per sfruttare appieno tutte le funzioni dell'unità ed evitare malfunzionamenti causati da un uso improprio, si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima dell'uso.

Le istruzioni di sicurezza qui riportate sono contrassegnate con AVVERTIMENTI e AVVISI. Entrambi i tipi contengono importanti informazioni sulla sicurezza. Seguire esattamente tutte queste istruzioni di sicurezza.



AVVERTIMENTO

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni o addirittura morte delle persone.



AVVISO

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi danni sul patrimonio o lesioni personali.

1.2 Istruzioni generali sulla sicurezza



AVVERTIMENTO

- Non utilizzare questa unità in luoghi in cui potrebbero essere presenti gas infiammabili. Se il gas infiammabile entra in contatto con l'unità, possono verificarsi incendi e lesioni gravi o mortali.
- Se questa unità mostra un comportamento insolito (come l'emissione di fumo), esiste il rischio di lesioni gravi. Scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il vostro venditore o il tecnico di assistenza.
- Il refrigerante in questa unità è sicuro e non dovrebbe perdere se il sistema è progettato e installato correttamente. Se una quantità eccessiva di refrigerante fuoriesce nella stanza, il livello di ossigeno può abbassarsi pericolosamente, causando gravi problemi di salute o la morte. Il refrigerante utilizzato in questa unità è più pesante dell'aria, quindi questo rischio potrebbe essere maggiore negli scantinati o in altri spazi sotterranei. In caso di perdita di refrigerante, spegnere immediatamente tutte le apparecchiature con le fiamme libere e i riscaldatori, ventilare la stanza e contattare il vostro fornitore o il tecnico dell'assistenza.
- Se il refrigerante di questa unità entra in contatto con fiamme libere (ad esempio un riscaldatore, un fornello a gas/bruciatore o parti ardenti di apparecchi elettrici), possono generarsi gas tossici.
- Se questa unità viene utilizzata nella stessa stanza di cucina, stufa, fornelli o bruciatore, è necessario provvedere alla ventilazione per una fornitura sufficiente di aria fresca, altrimenti la concentrazione di ossigeno diminuirà, causando gravi problemi di salute.
- Smaltire correttamente i materiali di imballaggio di questa unità in modo che i bambini non possano giocarci. I materiali di imballaggio, in particolare gli imballaggi in plastica, possono essere pericolosi e causare lesioni gravi o morte. Viti, fermagli e altre parti metalliche nell'imballaggio possono essere taglienti e devono essere smaltiti correttamente per evitare lesioni.
- Non tentare di ispezionare o riparare il dispositivo da soli. Questa unità deve essere installata solo da un professionista che abbia le qualifiche necessarie per installare i condizionatori d'aria. Un'installazione o manutenzione errata può causare l'infortunio da scosse elettriche, incendio o perdite d'acqua.
- Lo spostamento e la reinstallazione dell'unità devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Un'installazione errata può causare l'infortunio da scosse elettriche, incendio o perdite d'acqua. Le apparecchiature elettriche devono essere installate e messe a terra da un elettricista qualificato. Contattare il proprio fornitore o installatore per ulteriori informazioni.
- Evitare che questa unità o il suo telecomando entrino in contatto con l'acqua, poiché ciò potrebbe causare infortunio da scosse elettriche o incendio.
- Non utilizzare tinture, vernici, lacche per capelli o altri spray con contenuto infiammabile o liquidi con vapori infiammabili vicino all'unità, altrimenti potrebbe verificarsi un incendio.
- Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi che il fusibile appena installato soddisfi tutti i requisiti.
- Non aprire o rimuovere il pannello dell'unità mentre è collegato all'alimentazione. Se l'unità è alimentata e si tocca un componente all'interno dell'unità, le parti mobili come le pale della ventola potrebbero causare infortunio da scosse elettriche o lesioni.
- Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta prima di iniziare qualsiasi riparazione o manutenzione.
- Non toccare l'unità e il suo telecomando con le mani bagnate o umide, altrimenti potrebbero verificarsi l'infortunio da scosse elettriche.
- Non permettere ai bambini di giocare vicino a questa unità poiché esiste il rischio di lesioni.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture dell'entrata o scarico d'aria dell'unità, questo potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- Non spruzzare liquidi sull'unità e assicurarsi che nessun liquido entri nell'unità.
- Non posizionare vasi o altri contenitori con liquidi sull'unità o in luoghi in cui il liquido potrebbe fuoriuscire dall'unità. L'acqua o altri liquidi che entrano in contatto con l'unità possono provocare infortunio da scosse elettriche o incendio.
- Non rimuovere il coperchio anteriore o posteriore del telecomando e non toccarne i componenti interni, altrimenti potrebbero verificarsi lesioni. Se il telecomando smette di funzionare, contattare il venditore o il tecnico dell'assistenza.

- Assicurarsi che l'unità sia correttamente collegata a terra, altrimenti potrebbero verificarsi infortuni da scosse elettriche o incendi. Le scosse elettriche (causate ad esempio da un fulmine) possono danneggiare le apparecchiature elettriche. Assicurarsi che l'installazione corretta di protezioni di sovratensione (limitatori di sovratensione) e salvavita adeguati, altrimenti potrebbero verificarsi infortuni da scosse elettriche o incendi.
- L'unità deve essere smaltita correttamente e in conformità con la normativa vigente. Se le apparecchiature elettriche vengono scaricate in natura o gettate in discarica, potrebbero disperdere sostanze pericolose nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare.
- Non utilizzare l'unità finché un tecnico qualificato non vi dice che potete utilizzarla in sicurezza.
- Non posizionare apparecchi con fiamme libere nel percorso di scarico dell'unità. Il flusso d'aria dall'unità può aumentare la velocità di combustione e ciò può causare incendi e lesioni gravi o mortali. Il flusso d'aria, d'altra parte, può anche causare una combustione imperfetta, che può ridurre la concentrazione di ossigeno in una stanza e causare gravi problemi di salute o morte.

- Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Deve essere consegnato ed elaborato separatamente. Assicurarsi che tutta la legislazione applicabile in materia di smaltimento di refrigerante, olio e altri materiali sia rispettata. Contattare il centro di raccolta rifiuti locale per informazioni sul corretto smaltimento.



- Fare attenzione a non danneggiare il telecomando durante l'utilizzo e la sostituzione delle sue batterie. Non appoggiare alcun oggetto su di esso.
- Non posizionare apparecchiature con fiamme esposte sotto o vicino all'unità, poiché ciò potrebbe causare danni termici all'unità.
- Non esporre il telecomando dell'unità alla luce solare diretta. La luce solare diretta può danneggiare il display del telecomando.
- Non utilizzare detergenti chimici aggressivi per pulire l'unità, poiché ciò potrebbe danneggiare il display o altre parti esterne dell'unità. Se l'unità è sporca o impolverata, utilizzare un panno leggermente inumidito con un detergente molto sottile e delicato per pulirla. Infine, pulire l'unità con un panno asciutto.
- Utilizzare l'unità solo in aree ben ventilate e assicurarsi che il flusso d'aria in entrata e in uscita dall'unità non sia ostruito. Non installare l'unità nei seguenti luoghi:

- Luoghi con fumi di oli minerali o da taglio.
- Luoghi d'aria salata, come la riva del mare.
- Luoghi con gas di zolfo, ad esempio vicino a siti industriali.
- Luoghi con distribuzione ad alta tensione, come aree industriali.
- Su veicoli o navi, come camion o traghetti.
- Luoghi in cui potrebbero esserci fumi di olio o alta umidità, come la cucina.
- Vicino a sorgenti di campi elettromagnetici, come trasmettitori ad alta frequenza o altri potenti dispositivi che generano onde elettromagnetiche.
- Luoghi in cui possono essere presenti gas corrosivi o altri gas indesiderati, come gas acidi o basici.

- Per evitare rumori o vibrazioni eccessivi, l'unità deve essere installata in un luogo che ne possa sostenere il peso e non aumenti il rumore e le vibrazioni mentre l'unità è in funzione. Se l'unità è molto rumorosa o vibra durante il funzionamento, contattare il vostro venditore o il tecnico dell'assistenza.
- Assicurarsi che il tubo di scarico svolga la sua funzione. Quando il tubo di scarico è ostruito da sporco o polvere, l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'unità che funziona in modalità Raffreddamento. In tal caso, spegnere l'unità e contattare il vostro venditore o il tecnico dell'assistenza.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di conoscenza ed esperienza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo dispositivo può essere utilizzato anche da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'attrezzatura e siano consapevoli dei potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione del dispositivo da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



AVVISO

- Utilizzare il condizionatore d'aria solo per lo scopo previsto. Questa unità non deve essere utilizzata per raffreddare alimenti, piante, animali, macchinari, attrezzature o opere d'arte.
- Per evitare scosse elettriche, spegnere l'unità prima di pulirla. In caso contrario, potrebbero verificarsi infortuni da scosse elettriche o altre lesioni.
- Per ridurre il rischio degli infortuni da scosse elettriche o incendi, installare un salvavita.
- Le alette dello scambiatore di calore dell'unità sono taglienti e possono causare lesioni se toccate. Per evitare lesioni, indossare guanti protettivi o coprire lo scambiatore di calore durante la riparazione dell'unità.
- Non posizionare sotto l'unità oggetti che potrebbero essere danneggiati dall'acqua. Se l'umidità è superiore all'80% o il tubo di scarico è ostruito o il filtro dell'aria è sporco, l'acqua potrebbe gocciolare dall'unità e danneggiare gli oggetti sotto l'unità.
- Assicurarsi che il tubo di scarico svolga la sua funzione. Quando il tubo di scarico è ostruito da sporco o polvere, l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'unità che funziona in modalità Raffreddamento. In tal caso, spegnere l'unità e contattare il vostro venditore o il tecnico dell'assistenza.
- Non toccare mai i componenti interni dell'elettronica di controllo. Non togliere il pannello frontale. Alcune parti interne possono causare lesioni o possono danneggiarsi.
- Assicurarsi che il flusso d'aria dall'unità non soffi direttamente su bambini, piante o animali.
- Quando si gasa la stanza con insetticidi o altri prodotti chimici, coprire bene l'unità e non accenderla. Se non si seguono queste istruzioni, le sostanze chimiche usate possono depositarsi all'interno dell'unità e all'avvio dell'unità verranno soffiate via, il che può mettere in pericolo la salute delle persone nella stanza.

2 NOMI DEI COMPONENTI

Le immagini sottostanti sono solo di riferimento e potrebbero differire leggermente dal prodotto reale.

■ Unità a cassetta a quattro vie

Feritoia di scarico dell'aria (regolabile) per la regolazione in tre o due direzioni sul luogo di installazione - contattare il rivenditore locale.

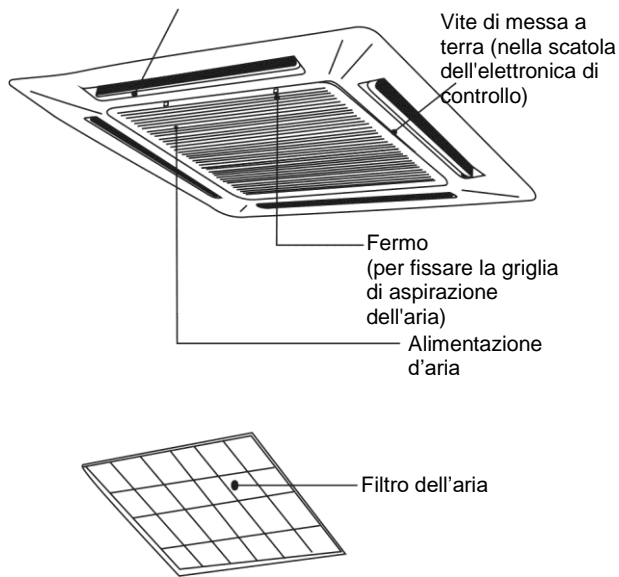


Fig. 2-1

■ Unità a soffitto e parapetto (36–71 kW)

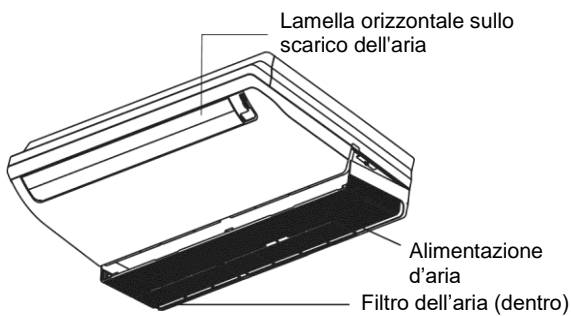


Fig. 2-2

■ Unità a soffitto e parapetto (80–90 kW)

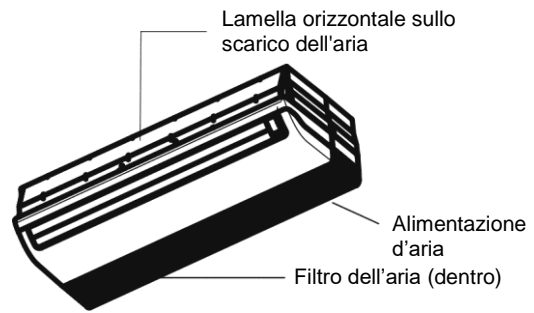


Fig. 2-3

■ Unità a soffitto e parapetto (112–140 kW)

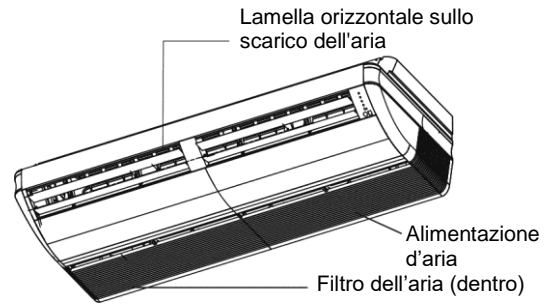


Fig. 2-4

■ Unità a cassetta unidirezionale (18–36 kW)

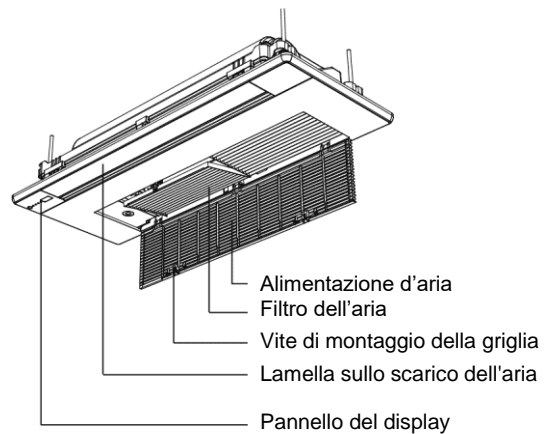


Fig. 2-5

■ **Unità a cassetta unidirezionale (45–71 kW)**

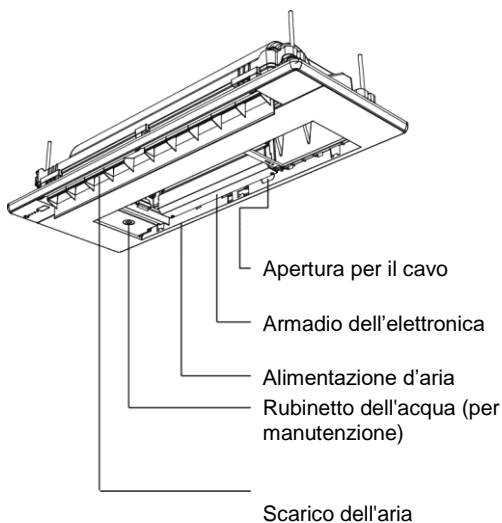


Fig. 2- 6

■ **Unità da condotto per la pressione statica media**

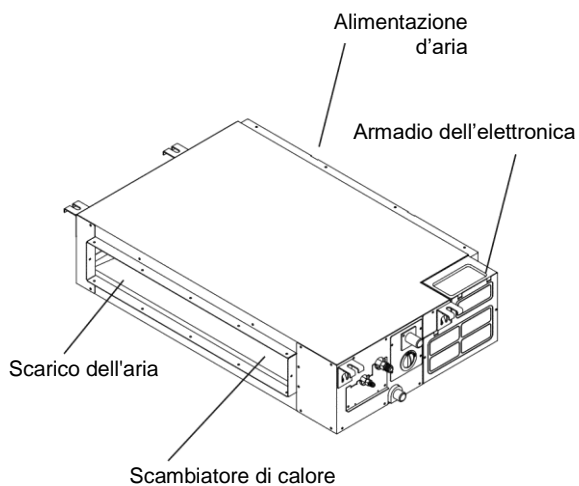


Fig. 2- 9

■ **Unità a parete**

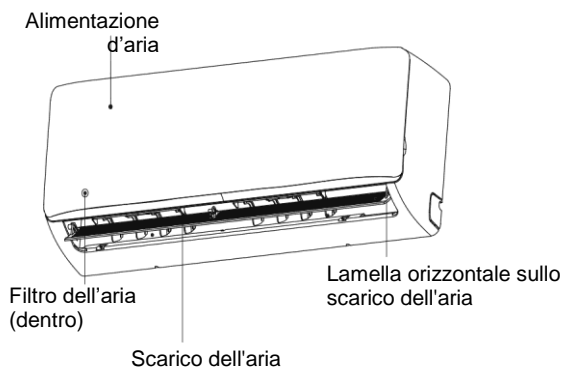


Fig. 2- 7

■ **Unità a console**

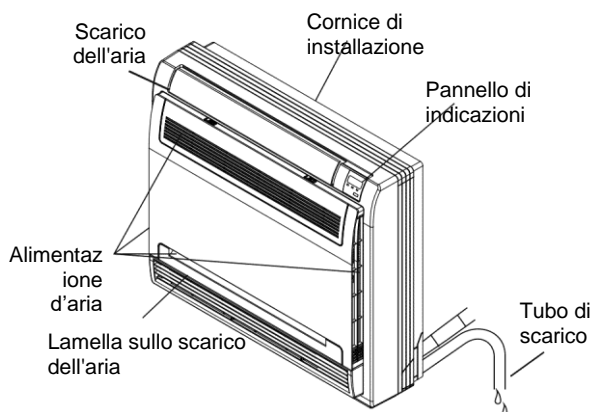


Fig. 2- 10

■ **Unità da condotto per alta pressione statica**

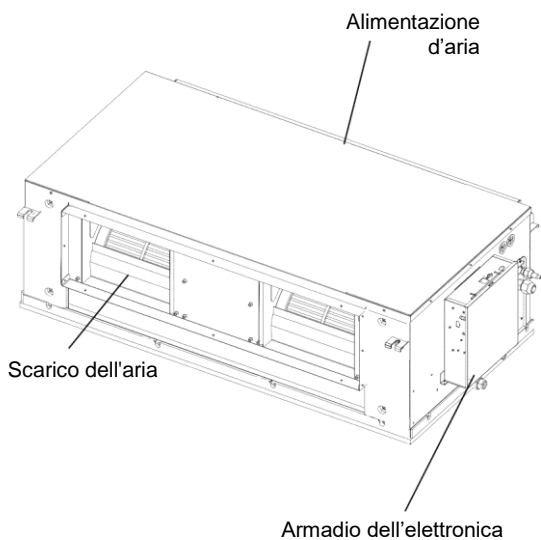


Fig. 2- 8

3 FUNZIONI ED ESERCIZIO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Gli intervalli di temperature di esercizio per un funzionamento stabile dell'unità sono elencati nella Tabella 3-1.

Tabella 3-1

Modalità \ Temperatura	Temperatura nella stanza
Modalità Raffreddamento	17 a 32 °C Se l'umidità nella stanza è superiore all'80%, l'acqua potrebbe condensare sulla superficie dell'unità.
Modalità riscaldamento (se disponibile)	≤ 27 °C

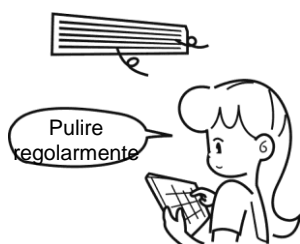


NOTA

- L'unità funziona stabilmente all'interno dell'intervallo di temperature mostrato nella Tabella 3-1. Se la temperatura ambiente è al di fuori del normale intervallo di funzionamento, l'unità potrebbe arrestarsi e verrà visualizzato un codice di errore.
- La modalità Riscaldamento è disponibile solo quando l'unità è collegata a un sistema che consente questa modalità.

Per garantire che la temperatura richiesta sia raggiunta in modo efficace, controllare:

- Tutte le finestre e le porte sono chiuse.
- La direzione del flusso d'aria è impostata in modo appropriato.
- Il filtro dell'aria è pulito.
- **Notare come si può risparmiare energia al meglio e ottenere la massima efficienza di raffreddamento/riscaldamento.**
- Pulire regolarmente i filtri dell'aria nelle unità interne.



- Non permettere a troppa aria esterna di fluire nelle aree climatizzate.



- Tenere presente che l'aria esterna è più fredda o più calda della temperatura ambiente impostata.

Non lasciare che l'aria esterna soffi direttamente sulle persone, poiché potrebbe essere troppo fredda o troppo calda. Ciò riguarda in particolare bambini e anziani o disabili.



- Mantenere una corretta distribuzione dell'aria
Regolare la direzione del flusso dell'aria di scarico con i deflettori di scarico dell'aria per garantire un funzionamento più efficiente.



4 IMPOSTAZIONE DIREZIONE DELL'ARIA SOFFIATA

Quando l'aria più calda sale e l'aria più fredda scende, la distribuzione dell'aria riscaldata/raffreddata nella stanza può essere migliorata regolando i deflettori dell'unità. L'angolo di deflessione della lamella di direzione può essere impostato premendo il pulsante [SWING] sul telecomando.



NOTA

- Durante il funzionamento in Riscaldamento, il flusso d'aria orizzontale peggiora la distribuzione non uniforme della temperatura dell'aria nell'ambiente.
- Regolazione della lamella direzionale:
Durante il funzionamento in Raffreddamento: si consiglia di regolare il flusso d'aria orizzontale. Tenere presente che l'impostazione del flusso d'aria verso il basso causerà la condensazione dell'acqua sull'uscita dell'aria e sulla superficie del deflettore.

■ Unità a cassetta a quattro vie

- Regolare la direzione del flusso d'aria su e giù.
- Orientamento automatico

Premere il pulsante SWING in modo che la lamella di orientamento oscilli su e giù.

- Orientamento manuale
Regolare le lamelle per migliorare l'effetto di raffreddamento o riscaldamento.
- Durante il raffreddamento
Regolare la lamella di orientamento orizzontalmente.



Fig. 4-1

Durante il riscaldamento, abbassare la lamella di orientamento

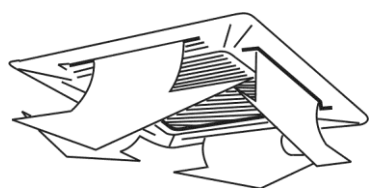


Fig. 4-2

■ Unità a cassetta unidirezionale

- Regolare la direzione del flusso d'aria su e giù.
- Orientamento automatico

Premere il pulsante SWING in modo che la lamella di orientamento oscilli su e giù.

Massimizza l'area di circolazione dell'aria

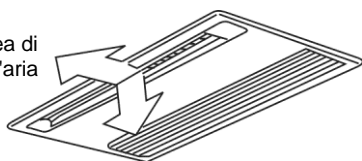


Fig. 4-3

- Orientamento manuale
Regolare le lamelle per migliorare l'effetto di raffreddamento o riscaldamento.

- Durante il raffreddamento
Regolare la lamella di orientamento orizzontalmente.

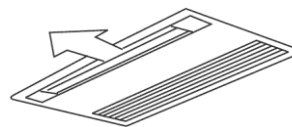


Fig. 4-4

- Durante il riscaldamento
abbassare la lamella di orientamento verso il basso

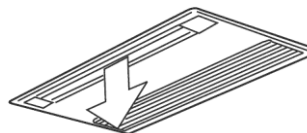


Fig. 4-5

■ Unità a parete

- Regolare la direzione del flusso d'aria su e giù.
- Orientamento automatico

Premere il pulsante SWING in modo che la lamella di orientamento oscilli su e giù.



Fig. 4-6

- Orientamento manuale
Regolare le lamelle per migliorare l'effetto di raffreddamento o riscaldamento.
- Durante il raffreddamento
Regolare le lamelle orizzontalmente.

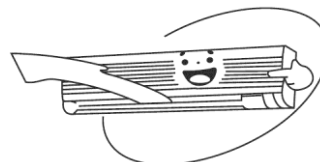


Fig. 4-7

- Durante il riscaldamento
Regolare le lamelle verso il basso (verticalmente).

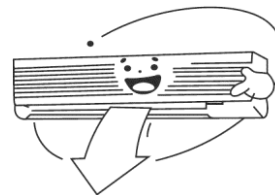


Fig. 4-8



AVVISO

- Se l'aria di scarico venisse diretta verso il basso durante il raffreddamento, l'acqua potrebbe gocciolare dall'unità.
- La distribuzione non uniforme della temperatura dell'aria nella stanza peggiora quando l'aria viene orientata orizzontalmente durante il riscaldamento.
- Non spostare manualmente la lamella orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi un malfunzionamento. La posizione della lamella orizzontale deve essere regolata con il pulsante SWING sul comando a cavo.

■ Unità a soffitto e parapetto

- Orientamento automatico

Premere il pulsante SWING in modo che la lamella di orientamento oscilli su e giù (a sinistra e a destra).

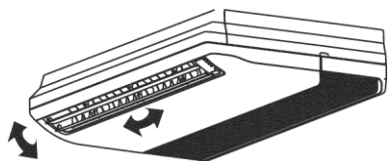


Fig. 4-9

- Orientamento manuale
Regolare le lamelle per migliorare l'effetto di raffreddamento o riscaldamento.

- Durante il raffreddamento
Regolare le lamelle orizzontalmente.

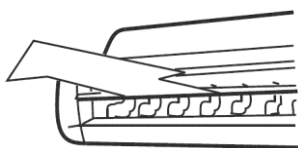


Fig. 4-10

- Durante il riscaldamento
Regolare le lamelle verso il basso (verticalmente).

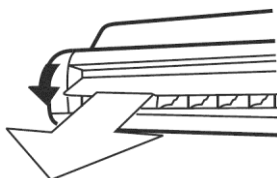


Fig. 4-11

■ Unità a console

- Regolare la direzione del flusso d'aria su e giù.
- Orientamento automatico

Premere il pulsante SWING in modo che la lamella di orientamento oscilli su e giù.

- Orientamento manuale
Premere Air Direction per fermare la lamella nell'angolo richiesto. Ad ogni pressione, la lamella si sposta in alto o in basso.

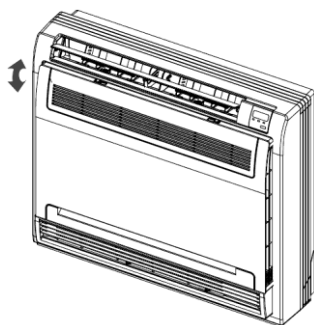


Fig. 4-12

- Durante il raffreddamento
Regolare le lamelle orizzontalmente. (Vedi fig. 4-13.)
- Durante il riscaldamento
Regolare le lamelle verso il basso (verticalmente). (Vedi fig. 4-14.)

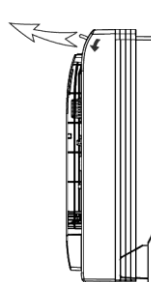


Fig. 4-13

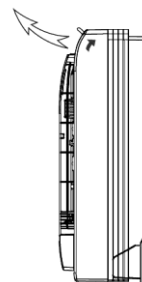


Fig. 4-14



AVVISO

- Non provare ad impostare manualmente la lamella, altrimenti potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
- Regolare la direzione del flusso d'aria a sinistra o a destra
Per cambiare la direzione del flusso d'aria a sinistra o a destra, posizionare le lamelle sinistre e destre nella posizione appropriata.

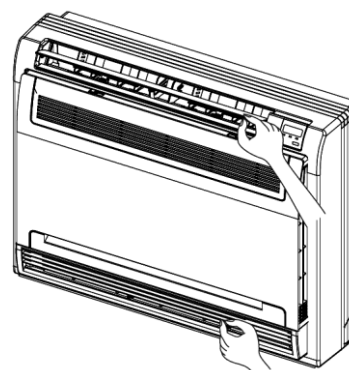


Fig. 4-15

- Scelta della direzione del flusso d'aria
Aprire il pannello frontale.
(Vedere la Figura 5-6 per la procedura di apertura del pannello frontale.)



AVVISO


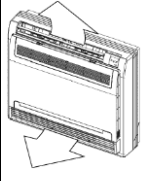

- Prima di aprire il pannello frontale è necessario spegnere il dispositivo e toglierne l'alimentazione (spegnere l'interruttore).
- Non toccare le parti metalliche dell'unità interna, altrimenti potreste ferirvi.
- Selezionare la direzione del flusso d'aria desiderata.
- Quando si imposta il selettore della direzione del flusso d'aria in posizione , il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente il metodo di sfogo dell'aria appropriato in base alla modalità operativa e alla situazione attuale.

Tabella 4-1

Modalità dell'esercizio	Modalità Raffreddamento		Modalità Riscaldamento	
Situazione	Quando la stanza è fredda e dopo 1 ora di funzionamento dell'aria condizionata.	All'accensione o in altri momenti in cui l'ambiente non è completamente raffreddato.	In una situazione diversa da quella sottoelencata. (Condizione normale.)	All'avvio o quando la temperatura dell'aria è bassa.
Metodo di soffiaggio	L'aria viene soffiata attraverso lo scarico dell'aria superiore per equalizzare la temperatura ambiente in modo che non soffi direttamente verso le persone.		L'aria viene soffiata dagli scarichi superiore e inferiore per ottenere un raffreddamento più rapido in modalità Raffreddamento o un riscaldamento più rapido in modalità Riscaldamento.	L'aria viene soffiata attraverso lo scarico dell'aria superiore in modo che non soffi direttamente verso le persone.

- Quando il selettore del soffio d'aria è impostato su 

L'aria viene soffiata attraverso lo scarico dell'aria superiore in tutte le modalità.
Utilizzare questa impostazione dell'interruttore quando non si desidera che l'aria fuoriesca dallo scarico inferiore (ad es. durante il sonno, ecc.).



AVVISO

- Per passare dalla modalità automatica a quella manuale sullo scarico inferiore, spegnere e riaccendere l'unità per cambiare le modalità.

5 MANUTENZIONE



AVVISO

- Prima di pulire il condizionatore, assicurarsi che sia spento e scollegato.
- Verificare che i fili siano integri e ben collegati.
- Pulire l'unità interna e il telecomando con un panno asciutto.
- Se l'unità interna è molto sporca, può essere utilizzata per la pulizia con un panno umido.
- Non usare mai un panno umido per pulire il telecomando.
- Per evitare danni alla superficie dell'unità, non utilizzare un panno imbevuto di sostanze chimiche per lasciare la superficie dell'unità.
- Non utilizzare benzina, diluenti, lucidanti o solventi simili per la pulizia. Tali sostanze possono causare la rottura o la deformazione della copertura di plastica.

■ Pulizia del filtro d'aria

- Il filtro dell'aria impedisce l'ingresso di polvere e altre particelle nell'unità. Se il filtro è intasato, l'unità non funzionerà bene. Pulire il filtro ogni due settimane se si utilizza l'unità regolarmente.
- Se il condizionatore d'aria è installato in un luogo polveroso, pulire il filtro dell'aria più spesso.
- Sostituire il filtro se è troppo polveroso per pulirlo (il filtro dell'aria sostituibile è un accessorio opzionale).

1. Estrarre la griglia di aspirazione dell'aria

- Procedura per unità a cassetta a quattro vie
Spingere le linguette della griglia contemporaneamente come mostrato nella Figura 5-1. Quindi estrarre la griglia di aspirazione dell'aria (insieme al filtro dell'aria, come mostrato nella Figura 5-2). Inclinare la griglia di aspirazione dell'aria fino a un angolo di 45° e sollevarla per estrarla.

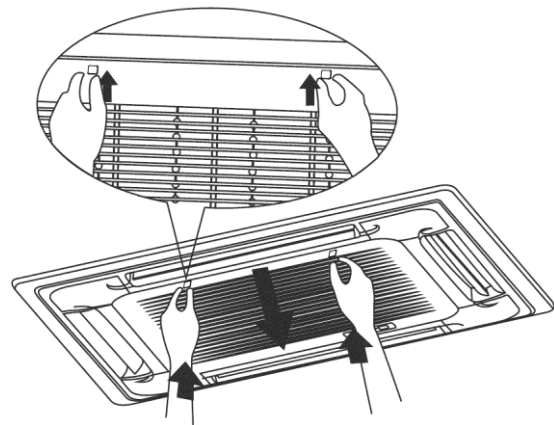


Fig. 5-1

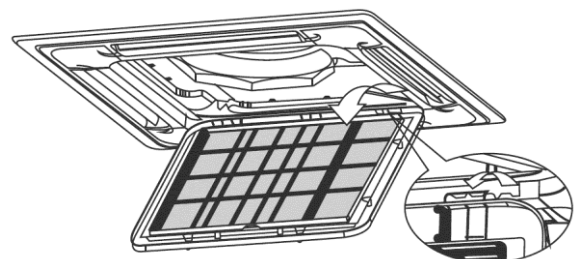


Fig. 5-2



AVVISO

- I cavi della scatola dell'elettronica di controllo, che sono collegati ai connettori elettrici sul corpo dell'unità, devono essere scollegati come sopra indicato.

• Procedura per unità unidirezionale

Rimuovere la griglia di aspirazione dell'aria: tenere le linguette di aspirazione dell'aria con entrambe le mani e aprire la griglia verso il basso, estrarla e premere la clip del filtro per estrarre il filtro.

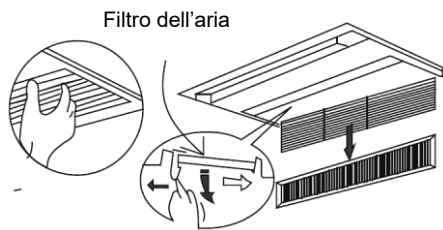


Fig. 5-3

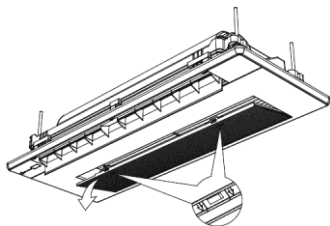


Fig. 5-4

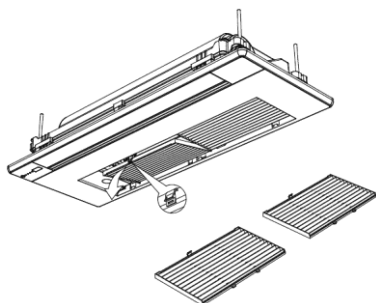


Fig. 5-5

• Procedura per le unità a console

Spingere le manopole della griglia nella direzione delle frecce. Aprire la griglia di aspirazione dell'aria verso il basso. Spingere leggermente verso il basso le linguette sui lati destro e sinistro del filtro dell'aria, quindi estrarre il filtro verso l'alto.

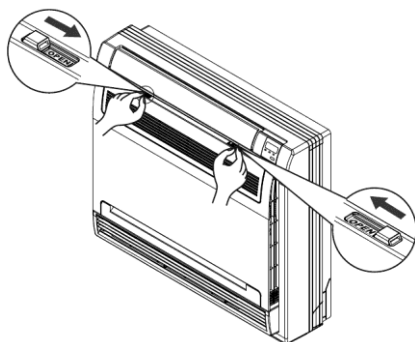


Fig. 5-6

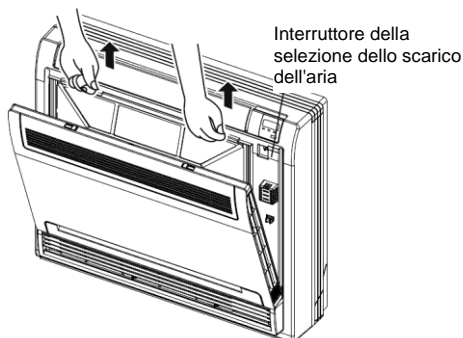


Fig. 5-7

Tenere le linguette della cornice ed estrarre le linguette in 4 punti. (La manutenzione dell'apposito filtro può essere effettuata lavandolo una volta ogni 6 mesi. Si consiglia di sostituirlo ogni 3 anni.)

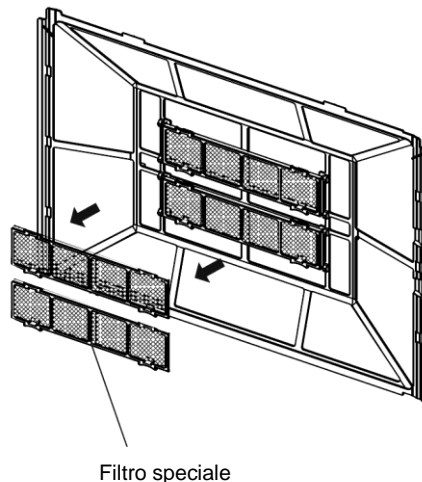


Fig. 5-8

2. Smontare il filtro dell'aria.

3. Pulire il filtro dell'aria.

Durante il funzionamento dell'unità, sul filtro si accumula la polvere che deve essere rimossa, altrimenti l'efficienza dell'unità sarà ridotta.

Pulire il filtro ogni due settimane se si utilizza l'unità regolarmente.

Pulire il filtro dell'aria con aspirapolvere o acqua.

- Quando si pulisce con aspirapolvere, il lato che aspira l'aria deve essere rivolto verso l'alto. (Vedi fig. 5-15.)
- Quando si pulisce con l'acqua, il lato che aspira l'aria deve essere rivolto verso il basso. (Vedi fig. 5-16.)

Se c'è troppa polvere sul filtro, utilizzare una spazzola morbida e un detergente naturale per pulirlo e lasciare asciugare il filtro in un luogo fresco.

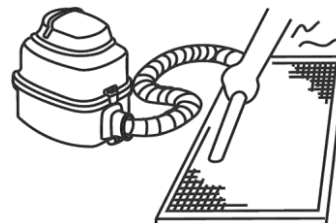


Fig. 5-15

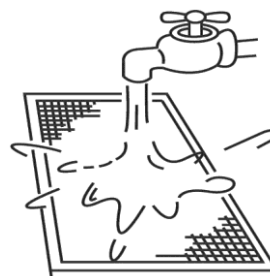


Fig. 5-16



AVVISO

- Non asciugare il filtro dell'aria alla luce diretta del sole o con il fuoco.
- Per un'unità a cassetta unidirezionale, il filtro dell'aria non deve essere installato prima del corpo dell'unità.

4. Rimontare il filtro dell'aria.

5. Installare e chiudere la griglia di aspirazione dell'aria eseguendo i passaggi 1 e 2 in ordine inverso e collegare i cavi della scatola dell'elettronica di controllo ai connettori appropriati sul corpo dell'unità.

■ Manutenzione prima di una lunga interruzione del funzionamento dell'unità

(es. a fine stagione)

1. Lasciare che l'unità interna funzioni in modalità Ventilatore per mezza giornata per consentire all'interno di asciugarsi.
2. Spegnerne l'unità con il pulsante ON/OFF sul telecomando e scollegarla dall'alimentazione.
3. Pulire il filtro dell'aria e il coperchio dell'unità interna.
4. Per i dettagli, vedere "Pulizia del filtro dell'aria". Reinstallare i filtri dell'aria puliti ai loro posti.



NOTA

- Quando il dispositivo è collegato all'alimentazione, consumerà comunque un po' di energia, anche se non è in esecuzione. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione quando non è in uso per risparmiare energia.
- Dopo diversi utilizzi dell'unità, lo sporco si depositerà su di essa e dovrà essere rimosso.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.

■ Manutenzione dopo una lunga interruzione del funzionamento dell'unità

1. Ispezionare e rimuovere tutto ciò che potrebbe ostruire le prese d'aria d'entrata o di scarico delle unità interne o esterne.
2. Pulire il coperchio dell'unità e il filtro. Per istruzioni, vedere "Pulizia del filtro dell'aria". Rimontare il filtro prima di avviare l'unità.
3. Per garantire un buon funzionamento, collegare l'unità all'alimentazione per almeno 12 ore prima di avviarla. Non appena viene collegata l'alimentazione, viene visualizzato il contenuto del display del telecomando.

6 SITUAZIONI CHE NON SONO UNA MANIFESTAZIONE DEL GUASTO

Le seguenti situazioni possono verificarsi durante il funzionamento dell'unità e non sono considerate malfunzionamenti. Nota: Se non si è sicuri che si sia verificato un guasto, contattare immediatamente il vostro venditore o il tecnico dell'assistenza.

■ Situazione 1: Unità non funziona

- Sintomo: Quando si preme il pulsante ON/OFF sul telecomando, l'unità non funzionerà immediatamente.

Causa. Per proteggere alcune parti del sistema, il sistema si avvia o si riavvia intenzionalmente con un ritardo fino a 12 minuti in alcune condizioni operative. Se l'indicatore OPERATION sul pannello dell'unità è acceso, il sistema funziona normalmente e l'unità si avvia dopo che è trascorso il tempo di ritardo intenzionale.

- Viene impostata la modalità Riscaldamento e sul pannello si accendono le spie FUNZIONAMENTO e DEF./VENTOLA (per un'unità che dispone sia della funzione di raffreddamento che di riscaldamento) o la spia FAN (per un'unità che ha solo la funzione di raffreddamento). Sotto l'unità si avvia ma il compressore no, l'unità interna attiva la protezione a causa della temperatura di uscita.

■ Situazione 2: Dall'unità fuoriesce la nebbia bianca

- La nebbia bianca si forma e soffia quando l'unità inizia a funzionare in un ambiente molto umido. Questo fenomeno si interrompe non appena l'umidità nella stanza torna alla normalità.
- L'unità soffia occasionalmente una nebbia bianca durante il funzionamento in modalità di Riscaldamento. Ciò si verifica quando il sistema completa lo sbrinatorio regolare. L'umidità che può accumularsi sullo scambiatore di calore dell'unità

durante lo sbrinatorio si trasforma in vapore e viene espulsa dall'unità.

■ Situazione 3: L'unità emette dei rumori

- Si sente un rumore continuo (diverso da quello generato dalla ventola dell'unità) quando l'unità funziona in modalità di Raffreddamento. Ciò è dovuto alla pompa di scarico dell'unità (per le unità dotate di pompa di scarico).
- Si sente un cigolio quando l'unità si ferma dopo aver funzionato in modalità Riscaldamento. Ciò è causato dal raffreddamento e dal restringimento delle parti in plastica.
- Si sente un debole sibilo mentre l'unità è in funzione. È il suono del refrigerante che scorre attraverso l'unità e le tubazioni che collegano l'unità al resto del sistema. Questo rumore è più pronunciato quando l'unità si avvia/si arresta e il flusso di refrigerante accelera/decelera.

■ Situazione 4: La polvere fuoriesce dall'unità

Questa situazione può verificarsi quando l'unità viene avviata per la prima volta dopo un lungo periodo di inattività.

■ Situazione 5: L'unità emette uno strano odore

Se c'è un odore di cibo fortemente aromatico o fumo di sigaretta nella stanza, potrebbe entrare nell'unità, depositarsi su alcune parti interne e quindi essere soffiato fuori dall'unità.

7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

7.1 Istruzioni generali

Le sezioni 7.2 e 7.3 descrivono alcuni passaggi di base per la risoluzione dei problemi che possono essere eseguiti se si verifica un errore. Se questi passaggi non risolvono il problema, chiedere a un tecnico dell'assistenza di indagare sul problema. Non cercare di indagare e risolvere il problema da soli.

Se si verifica uno dei seguenti problemi, contattare immediatamente un tecnico dell'assistenza e non tentare di risolvere il problema da soli:

- La protezione elettrica viene attivata spesso (es. fusibile bruciato o interruttore aperto).
- Alcuni oggetti o acqua sono entrati nell'unità.
- L'unità interna perde l'acqua.



AVVERTIMENTO

- Non tentare di ispezionare o riparare il dispositivo da soli. Chiedere a un tecnico dell'assistenza di eseguire la riparazione e la manutenzione.

7.2 Risoluzione dei problemi con l'unità

Tabella 7-1

Sintomo:	Possibili cause	Procedura risolutiva
L'unità non si attiva.	<ul style="list-style-type: none"> • Si è verificata un'interruzione di corrente (l'alimentazione all'edificio è stata interrotta). • L'unità non è collegata all'alimentazione. • Il fusibile sull'interruttore di alimentazione potrebbe essere bruciato. • Le batterie del telecomando sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere il ripristino dell'alimentazione. • Accendere l'unità. L'unità interna fa parte del sistema di climatizzazione, che contiene diverse unità collegate. Le unità interne non possono essere collegate all'alimentazione individualmente: devono essere tutte collegate a un interruttore comune. Chiedere a un esperto un consiglio su come accendere in sicurezza le unità. • Sostituire il fusibile. • Sostituire le batterie.
L'aria viene soffiata normalmente ma non raffredda.	<ul style="list-style-type: none"> • Non è stata impostata la temperatura adeguata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare la temperatura richiesta sul telecomando.
L'unità si attiva o spegne spesso.	Chiedere a un tecnico dell'assistenza di eseguire i seguenti controlli: <ul style="list-style-type: none"> • Troppo o troppo poco refrigerante. • Non c'è gas nel circuito di raffreddamento. • Guasto ai compressori dell'unità esterna. • Tensione di alimentazione troppo alta o troppo bassa. • Sistema di tubazione è otturato. 	
Raffreddamento insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Porte o finestre sono aperte. • La luce del sole splende direttamente sull'unità. • Ci sono troppe fonti di calore nella stanza, come computer o frigoriferi. • Il filtro dell'aria dell'unità è sporco. • La temperatura esterna è insolitamente alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiudere porte e finestre. • Chiudere le persiane/tapparelle per oscurare l'unità dalla luce solare diretta. • Spegnerne alcuni computer durante la parte più calda della giornata. • Pulire il filtro. • La capacità di raffreddamento del sistema diminuisce con l'aumento della temperatura esterna e il sistema potrebbe non essere in grado di fornire un raffreddamento sufficiente se le condizioni climatiche locali non sono state sufficientemente prese in considerazione quando si selezionano le unità esterne del sistema.
	Chiedere a un tecnico dell'assistenza di eseguire i seguenti controlli: <ul style="list-style-type: none"> • Scambiatore di calore dell'unità è sporco. • L'alimentazione o lo scarico dell'aria dell'unità sono bloccati. • Si è verificata una perdita di refrigerante. 	
Riscaldamento insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Porte e finestre non sono ben chiuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiudere porte e finestre.
	Chiedere a un tecnico dell'assistenza di eseguire i seguenti controlli: <ul style="list-style-type: none"> • Si è verificata una perdita di refrigerante. 	

7.3 Problemi con telecomando



AVVERTIMENTO

- Alcuni passaggi per la risoluzione dei problemi che un tecnico dell'assistenza può eseguire durante l'analisi di un guasto sono descritti in questo libretto dell'utente solo a scopo informativo. Non tentare di eseguire questi passaggi da soli: chiedere a un tecnico dell'assistenza di indagare sul problema.

Se si verifica uno dei seguenti malfunzionamenti, spegnere l'unità e contattare immediatamente un tecnico dell'assistenza. Non cercare di risolvere il problema da soli.

- La protezione elettrica viene attivata spesso (es. fusibile bruciato o interruttore aperto).
- Alcuni oggetti o acqua sono entrati nell'unità.
- L'unità interna perde l'acqua.

Tabella 7-2

Sintomo:	Possibili cause	Procedura risolutiva
Non è possibile impostare la velocità del ventilatore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se il display mostra la modalità Automatica (AUTO). 	<ul style="list-style-type: none"> • Quando è impostata la modalità Automatica, il condizionatore d'aria cambierà automaticamente la velocità della ventola.
	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se il display mostra la modalità Deumidificazione (DRY). 	<ul style="list-style-type: none"> • Quando è impostata la modalità Deumidificazione il condizionatore d'aria cambierà automaticamente la velocità della ventola. (La velocità della ventola può essere impostata nelle modalità Raffreddamento ((COOL), Ventilatore (FAN) e Riscaldamento (HEAT).)
Il telecomando non invia alcun segnale anche quando viene premuto il pulsante ON/OFF.	<ul style="list-style-type: none"> • Si è verificata un'interruzione di corrente (l'alimentazione all'edificio è stata interrotta). • Le batterie del telecomando sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere il ripristino dell'alimentazione. Sostituire le batterie.
Indicazione sul display scompare dopo un po'.	<ul style="list-style-type: none"> • Se sul display è stata indicata la funzione Spegnimento programmato (TIMER OFF), verificare che non sia trascorso il tempo di spegnimento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il condizionatore si spegne secondo l'orario impostato.
L'indicatore Accensione programmata (TIMER ON) sul display scompare dopo un po'.	<ul style="list-style-type: none"> • Se sul display è stata indicata la funzione Accensione programmata (TIMER OFF), verificare che non sia trascorso il tempo di attivazione. 	<ul style="list-style-type: none"> • A seconda dell'ora impostata, il condizionatore si avvia automaticamente e l'indicatore corrispondente scompare.
Quando si preme il pulsante ON/OFF sul controller, non viene emesso un segnale acustico di conferma dall'unità interna.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il trasmettitore del segnale del telecomando sia puntato correttamente verso il sensore a infrarossi per la ricezione del segnale sull'unità interna quando si preme il pulsante ON/OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> • Puntare il trasmettitore di segnale del telecomando direttamente verso il sensore a infrarossi per ricevere il segnale sull'unità interna, quindi premere due volte il pulsante ON/OFF.

7.4 Codice di guasti

Contattare il vostro venditore o il tecnico dell'assistenza se uno dei codici di errore elencati nella Tabella 7-3 viene visualizzato sul pannello del display dell'unità, ad eccezione del codice di conflitto di modalità. Tuttavia, se l'errore "Conflitto modalità" continua a essere visualizzato, contattare il venditore o il tecnico dell'assistenza. Questi guasti devono essere risolti solo da un tecnico dell'assistenza. La descrizione fornita in questo manuale utente è puramente indicativa.

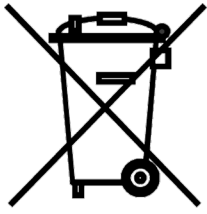
Tabella 7-3 Tabella dei codici di guasti

n.:	Contenuto	Contenuto del display		Possibili cause
		Pannello con quattro spie	Visualizzazione numerica	
1	Conflitto di modalità	Spia DEF./FAN lampeggia velocemente	E0	<ul style="list-style-type: none"> La modalità operativa dell'unità interna è in conflitto con la modalità delle unità esterne.
2	Guasto di comunicazione tra le unità interna e esterna.	Spia TIMER lampeggia velocemente	E1	<ul style="list-style-type: none"> I conduttori del cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna non sono collegati correttamente. Interferenza da conduttori ad alta tensione o altre sorgenti di campi elettromagnetici. Cavo di comunicazione troppo lungo. Scheda principale elettronica difettosa.
3	Guasto del sensore di temperatura circostante sull'unità interna	Spia OPERATION lampeggia velocemente	E2	<ul style="list-style-type: none"> Il sensore di temperatura non è collegato correttamente o è difettoso. Scheda principale elettronica difettosa.
4	Guasto del sensore di temperatura al centro dello scambiatore di calore dell'unità interna.	Spia OPERATION lampeggia velocemente	E3	
5	Guasto del sensore di temperatura all'uscita dello scambiatore di calore dell'unità interna.	Spia OPERATION lampeggia velocemente	E4	
6	Guasto del ventilatore	Spia TIMER lampeggia velocemente	E6	<ul style="list-style-type: none"> Ventilatore è bloccato. Il motore del ventilatore non è collegato correttamente o è difettoso. Tensione di alimentazione anomala. Scheda principale elettronica difettosa.
7	Tipo di FEPRM errato	Spia DEF./FAN lampeggia velocemente	E7	<ul style="list-style-type: none"> Scheda principale elettronica difettosa.
8	Guasto EEV (valvola di espansione elettronica)	/	Eb	<ul style="list-style-type: none"> Cavo allentato o rotto. Valvola di espansione elettronica bloccata. Scheda principale elettronica difettosa.
9	Guasto unità esterna	Spia ALARM lampeggia velocemente	Ed	<ul style="list-style-type: none"> Guasto unità esterna
10	Guasto dell'interruttore di livello	Spia ALARM lampeggia velocemente	EE	<ul style="list-style-type: none"> Galleggiante dell'interruttore di livello bloccato Interruttore di livello non è collegato correttamente. Scheda principale elettronica difettosa. Guasto della pompa di scarico.
11	L'unità interna non ha un indirizzo assegnato.	Spia OPERATION lampeggia velocemente	FE	<ul style="list-style-type: none"> L'unità interna non ha un indirizzo assegnato.

Nota:

"Lampeggia velocemente" significa lampeggiare due volte al secondo, "Lampeggia lentamente" significa lampeggiare una volta al secondo.

RACCOLTA DI RIFIUTI ELETTRICI



Il simbolo riportato sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento del prodotto, consegnarlo nei punti di raccolta designati, dove sarà accettato gratuitamente. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a preservare le preziose risorse naturali ed eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere le conseguenze di uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il centro di raccolta più vicino.

INFORMAZIONI SUL REFRIGERANTE

Quest'apparecchio contiene gas fluorurati a effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. La manutenzione e lo smaltimento devono essere eseguite esclusivamente dal personale qualificato.

Tipo di refrigerante: R410A

Quantità di refrigerante: vedere l'etichetta dell'apparecchiatura

Valore GWP: 2088 (1 kg R410A = 2,088 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenziale di riscaldamento globale)

In caso di problemi con qualità o di altro tipo, rivolgersi al rivenditore locale o al centro di assistenza autorizzato. **In pericolo di salute, chiamare il numero di emergenza: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

L'apparecchio è stato prodotto in Cina (Made in China).

RAPPRESENTANTE, SUPPORTO TECNICO ED ASSISTENZA

BEIJER REF ITALY S.r.l.

Viale Monza 338

20128 Milano

Italia

Tel.: +39 02 252 00 81 | Fax: +39 02 252 008 80

www.beijerref.it | info.airconditioning@beijerref.it

